

# Rev

## Chapter 2

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

- 1 Τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Ἐφέσῳ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει ὁ  
Kepada- malaikat - -yang-di Efesus jemaat tulislah: Ini berfirman -yang  
[G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2181](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#) [G3588](#)
- κρατῶν τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν  
memegang - tujuh bintang di - tangan-kanan -Nya, -yang berjalan  
[G2902](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0792](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1188](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4043](#)
- ἐν μέσῳ τῶν ἑπτὰ λυχνιῶν τῶν χρυσῶν:  
di tengah - tujuh kaki-dian - emas:  
[G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G2033](#) [G3087](#) [G3588](#) [G5552](#)

"Tuliskanlah kepada malaikat jemaat di Efesus: Inilah firman dari Dia, yang memegang ketujuh bintang itu di tangan kanan-Nya dan berjalan di antara ketujuh kaki dian emas itu.

- 2 Οἶδα τὰ ἔργα σου, καὶ τὸν κόπον καὶ τὴν ὑπομονήν  
Aku-tahu - perbuatanmu, kamu, dan - jerih-lelah dan - ketekunanmu  
[G1492](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2873](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5281](#)
- σου, καὶ ὅτι οὐ δύνη βαστάσαι κακοὺς; καὶ ἐπίερασας  
kamu, dan bahwa tidak kamu-dapat menanggung orang-jahat; dan kamu-menguji  
[G4771](#) [G2532](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0941](#) [G2556](#) [G2532](#) [G3985](#)
- τοὺς λέγοντας ἑαυτοὺς ἀποστόλους καὶ οὐκ εἰσίν, καὶ  
- yang-menyebut diri-mereka rasul-rasul dan bukan mereka-adalah, dan  
[G3588](#) [G3004](#) [G1438](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2532](#)
- εὔρεσας αὐτοὺς ψευδεῖς;  
kamu-mendapati mereka pendusta;  
[G2147](#) [G0846](#) [G5571](#)

Aku tahu segala pekerjaanmu: baik jerih payahmu maupun ketekunanmu. Aku tahu, bahwa engkau tidak dapat sabar terhadap orang-orang jahat, bahwa engkau telah mencobai mereka yang menyebut dirinya rasul, tetapi yang sebenarnya tidak demikian, bahwa engkau telah mendapati mereka pendusta.

- 3 καὶ ὑπομονήν ἔχεις, καὶ ἐβάστασας διὰ τὸ ὄνομά μου καὶ  
dan ketekunan kamu-punya, dan kamu-menanggung demi - nama -Ku dan  
[G2532](#) [G5281](#) [G2192](#) [G2532](#) [G0941](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G2532](#)
- οὐ, κεκοπίακες.  
tidak kamu-menjadi-lelah.  
[G3756](#) [G2872](#)

Dan engkau tetap sabar dan menderita oleh karena nama-Ku; dan engkau tidak mengenal lelah.

- 4 ἀλλὰ ἔχω κατὰ σοῦ, ὅτι τὴν ἀγάπην σου τὴν πρώτην,  
Tetapi Aku-punya terhadap kamu, bahwa - kasih -mu - yang-pertama,  
[G0235](#) [G2192](#) [G2596](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0026](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4413](#)
- ἀφῆκες.  
kamu-tinggalkan.  
[G0863](#)

Namun demikian Aku mencela engkau, karena engkau telah meninggalkan kasihmu yang semula.

5 μνημόνευε οὖν πόθεν πέπτωκας, καὶ μετανόησον, καὶ τὰ πρῶτα  
 Ingatlah maka dari-mana kamu-jatuh, dan bertobatlah, dan - yang-pertama  
[G3421](#) [G3767](#) [G4159](#) [G4098](#) [G2532](#) [G3340](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4413](#)

ἔργα ποιήσον. εἰ δὲ μή, ἔρχομαί σοι, καὶ  
 perbuatan lakukanlah. jika tetapi tidak, Aku-datang kepadamu, dan  
[G2041](#) [G4160](#) [G1487](#) [G1161](#) [G3361](#) [G2064](#) [G4771](#) [G2532](#)

κινήσω τὴν λυχνίαν σου ἐκ τοῦ τόπου αὐτῆς, ἐὰν μὴ  
 Aku-akan-memindahkan - kaki-dianmu -mu dari - tempat -nya, jika tidak  
[G2795](#) [G3588](#) [G3087](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5117](#) [G0846](#) [G1437](#) [G3361](#)

μετανοήσης.  
 kamu-bertobat.  
[G3340](#)

Sebab itu ingatlah betapa dalamnya engkau telah jatuh! Bertobatlah dan lakukanlah lagi apa yang semula engkau lakukan. Jika tidak demikian, Aku akan datang kepadamu dan Aku akan mengambil kaki dianmu dari tempatnya, jikalau engkau tidak bertobat.

6 ἀλλὰ τοῦτο ἔχεις, ὅτι μισεῖς τὰ ἔργα τῶν  
 Tetapi ini kamu-punya, bahwa kamu-membenci - perbuatan -  
[G0235](#) [G3778](#) [G2192](#) [G3754](#) [G3404](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#)

Νικολαϊτῶν, ἃ καγὼ μισῶ.  
 orang-Nikolait, yang Aku-juga benci.  
[G3531](#) [G3739](#) [G2504](#) [G3404](#)

Tetapi ini yang ada padamu, yaitu engkau membenci segala perbuatan pengikut-pengikut Nikolaus, yang juga Kubenci.

7 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει  
 Siapa-yang mempunyai telinga, hendaklah-dia-mendengar apa - Roh berfirman  
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#)

ταῖς ἐκκλησίαις. Τῷ νικῶντι, δώσω αὐτῷ φαγεῖν ἐκ  
 kepada-jemaat-jemaat. Kepada-dia-yang menang, Aku-akan-memberi dia makan dari  
[G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G3528](#) [G1325](#) [G0846](#) [G5315](#) [G1537](#)

τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς, ὃ ἐστὶν ἐν τῷ Παραδείσῳ τοῦ Θεοῦ.  
 - pohon - kehidupan, yang ada di - Firdaus - Allah.  
[G3588](#) [G3586](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3857](#) [G3588](#) [G2316](#)

Siapa bertelinga, hendaklah ia mendengarkan apa yang dikatakan Roh kepada jemaat-jemaat: Barangsiapa menang, dia akan Kuberi makan dari pohon kehidupan yang ada di Taman Firdaus Allah."

8 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σμύρνῃ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει  
 Dan kepada-malaikat - -yang-di Smirna jemaat tulislah: Ini berfirman  
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4667](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#)

ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος, ὃς ἐγένετο νεκρὸς καὶ ἔζησεν:  
 - yang-pertama dan - yang-terakhir, yang menjadi mati dan hidup-kembali:  
[G3588](#) [G4413](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2078](#) [G3739](#) [G1096](#) [G3498](#) [G2532](#) [G2198](#)

"Dan tuliskanlah kepada malaikat jemaat di Smirna: Inilah firman dari Yang Awal dan Yang Akhir, yang telah mati dan hidup kembali:

- 9 Οἶδά σου τὴν θλίψιν καὶ τὴν πτωχείαν -- ἀλλὰ πλούσιος  
 Aku-tahu -mu - penderitaan dan - kemiskinan-- tetapi kaya  
[G1492](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2347](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4432](#) [G0235](#) [G4145](#)
- εἶ -- καὶ τὴν βλασφημίαν ἐκ τῶν λεγόντων Ἰουδαίους εἶναι  
 kamu-adalah-- dan - hujatan dari - yang-menyebut orang-Yahudi adalah  
[G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0988](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2453](#) [G1510](#)
- ἐαυτούς, καὶ οὐκ εἰσίν, ἀλλὰ συναγωγή τοῦ Σατανᾶ.  
 diri-mereka, dan bukan mereka-adalah, tetapi sinagoga - Iblis.  
[G1438](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0235](#) [G4864](#) [G3588](#) [G4567](#)

Aku tahu kesusahanmu dan kemiskinanmu -- namun engkau kaya -- dan fitnah mereka, yang menyebut dirinya orang Yahudi, tetapi yang sebenarnya tidak demikian: sebaliknya mereka adalah jemaah Iblis.

- 10 μηδὲν φοβοῦ ἅ μέλλεις πάσχειν. ἰδοὺ, μέλλει βάλλειν ὁ  
 Jangan takut hal-hal-yang akan kamu-derita. Lihatlah, akan melemparkan -  
[G3367](#) [G5399](#) [G3739](#) [G3195](#) [G3958](#) [G3708](#) [G3195](#) [G0906](#) [G3588](#)
- διάβολος ἐξ ὑμῶν εἰς φυλακὴν, ἵνα πειρασθῆτε; καὶ  
 Iblis dari kamu ke-dalam penjara, supaya kamu-diuji; dan  
[G1228](#) [G1537](#) [G4771](#) [G1519](#) [G5438](#) [G2443](#) [G3985](#) [G2532](#)
- ἔξετε θλίψιν ἡμερῶν δέκα. γίνου πιστὸς ἄχρι θανάτου,  
 kamu-akan-mempunyai penderitaan hari sepuluh. Jadilah setia sampai mati,  
[G2192](#) [G2347](#) [G2250](#) [G1176](#) [G1096](#) [G4103](#) [G0891](#) [G2288](#)
- καὶ δώσω σοι τὸν στέφανον τῆς ζωῆς.  
 dan Aku-akan-memberi kamu - mahkota - kehidupan.  
[G2532](#) [G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4735](#) [G3588](#) [G2222](#)

Jangan takut terhadap apa yang harus engkau derita! Sesungguhnya Iblis akan melemparkan beberapa orang dari antaramu ke dalam penjara supaya kamu dicobai dan kamu akan beroleh kesusahan selama sepuluh hari. Hendaklah engkau setia sampai mati, dan Aku akan mengaruniakan kepadamu mahkota kehidupan.

- 11 Ὅς ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει  
 Siapa-yang mempunyai telinga, hendaklah-dia-mendengar apa - Roh berfirman  
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#)
- ταῖς ἐκκλησίαις. Ὅς νικῶν οὐ μὴ ἀδικηθῆ ἔκ τοῦ θανάτου  
 kepada- jemaat-jemaat. Dia-yang menang tidak akan disakiti oleh - kematian  
[G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G3528](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0091](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2288](#)
- τοῦ δευτέρου.  
 - yang-kedua.  
[G3588](#) [G1208](#)

Siapa bertelinga, hendaklah ia mendengarkan apa yang dikatakan Roh kepada jemaat-jemaat: Barangsiapa menang, ia tidak akan menderita apa-apa oleh kematian yang kedua."

- 12 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Περγᾶμῳ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει  
 Dan kepada- malaikat - -yang-di Pergamus jemaat tulislah: Ini berfirman  
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4010](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#)
- ὁ ἔχων τὴν ῥομφαίαν τὴν δίστομον τὴν ὀξεῖαν:  
 -yang mempunyai - pedang - bermata-dua - tajam:  
[G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4501](#) [G3588](#) [G1366](#) [G3588](#) [G3691](#)

"Dan tuliskanlah kepada malaikat jemaat di Pergamus: Inilah firman Dia, yang memakai pedang yang tajam dan bermata dua:

- 13 Οἶδα ποῦ κατοικεῖς, ὅπου ὁ θρόνος τοῦ Σατανᾶ; καὶ  
 Aku-tahu di-mana kamu-tinggal, di-mana - takhta - Iblis; dan  
[G1492](#) [G4226](#) [G2730](#) [G3699](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#) [G4567](#) [G2532](#)
- κρατεῖς τὸ ὄνομά μου, καὶ οὐκ ἠρνήσω τὴν πίστιν μου,  
 kamu-berpegang - nama -Ku, dan tidak kamu-menyangkal - iman -Ku,  
[G2902](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0720](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1473](#)
- καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις Ἀντιπᾶς, ὁ μάρτυς μου, ὁ πιστός μου ὃς  
 dan pada - hari-hari Antipas, - saksi -Ku, - yang-setia -Ku yang  
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0493](#) [G3588](#) [G3144](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4103](#) [G1473](#) [G3739](#)
- ἀπεκτάνθη παρ' ὑμῖν, ὅπου ὁ Σατανᾶς κατοικεῖ.  
 dibunuh di-antara kamu, di-mana - Iblis berdiam.  
[G0615](#) [G3844](#) [G4771](#) [G3699](#) [G3588](#) [G4567](#) [G2730](#)

Aku tahu di mana engkau diam, yaitu di sana, di tempat takhta Iblis; dan engkau berpegang kepada nama-Ku, dan engkau tidak menyangkal imanmu kepada-Ku, juga tidak pada zaman Antipas, saksi-Ku, yang setia kepada-Ku, yang dibunuh di hadapan kamu, di mana Iblis diam.

- 14 ἀλλ' ἔχω κατὰ σοῦ ὀλίγα; ὅτι ἔχεις ἐκεῖ  
 Tetapi Aku-punya terhadap kamu sedikit; bahwa kamu-punya di-sana  
[G0235](#) [G2192](#) [G2596](#) [G4771](#) [G3641](#) [G3754](#) [G2192](#) [G1563](#)
- κρατοῦντας τὴν διδαχὴν Βαλαάμ, ὃς ἐδίδασκεν τῷ Βαλάκ  
 orang-yang-berpegang - ajaran Bileam, yang mengajar - Balak  
[G2902](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0903](#) [G3739](#) [G1321](#) [G3588](#) [G0904](#)
- βαλεῖν σκάνδαλον ἐνώπιον τῶν υἱῶν Ἰσραήλ, φαγεῖν  
 melemparkan batu-sandungan di-hadapan - anak-anak Israel, makan  
[G0906](#) [G4625](#) [G1799](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2474](#) [G5315](#)
- εἰδωλόθυτα, καὶ πορνεῦσαι.  
 makanan-persembahan-berhala, dan berzinah.  
[G1494](#) [G2532](#) [G4203](#)

Tetapi Aku mempunyai beberapa keberatan terhadap engkau: di antaramu ada beberapa orang yang menganut ajaran Bileam, yang memberi nasihat kepada Balak untuk menyesatkan orang Israel, supaya mereka makan persembahan berhala dan berbuat zinah.

- 15 οὕτως ἔχεις καὶ σὺ, κρατοῦντας τὴν διδαχὴν τῶν  
 Demikian kamu-punya juga kamu, orang-yang-berpegang - ajaran -  
[G3779](#) [G2192](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2902](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3588](#)
- Νικολαϊτῶν ὁμοίως.  
 orang-Nikolait sama.  
[G3531](#) [G3668](#)

Demikian juga ada padamu orang-orang yang berpegang kepada ajaran pengikut Nikolaus.

- 16 μετανόησον οὖν! εἰ δὲ μή, ἔρχομαί σοι ταχύ, καὶ  
 Bertobatlah maka! jika tetapi tidak, Aku-datang kepadamu segera, dan  
[G3340](#) [G3767](#) [G1487](#) [G1161](#) [G3361](#) [G2064](#) [G4771](#) [G5035](#) [G2532](#)
- πολεμήσω μετ' αὐτῶν ἐν τῇ ῥομφαίᾳ, τοῦ στόματός μου.  
 Aku-akan-berperang melawan mereka dengan - pedang, - mulut -Ku.  
[G4170](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4501](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#)

Sebab itu bertobatlah! Jika tidak demikian, Aku akan segera datang kepadamu dan Aku akan memerangi mereka dengan pedang yang di mulut-Ku ini.

17	Ὅ	ἔχων	οὖς,	ἀκουσάτω	τί	τὸ	Πνεῦμα	λέγει		
	Siapa-yang	mempunyai	telinga,	hendaklah-dia-mendengar	apa	-	Roh	berfirman		
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G3775</a>	<a href="#">G0191</a>	<a href="#">G5101</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4151</a>	<a href="#">G3004</a>		
	ταῖς	ἐκκλησίαις.	Τῷ	νικῶντι,	δώσω	αὐτῷ	τοῦ	μάννα		
	kepada-	jemaat-jemaat.	Kepada-dia-yang	menang,	Aku-akan-memberi	dia	-	manna		
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1577</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3528</a>	<a href="#">G1325</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3131</a>		
	τοῦ	κεκρυμμένου;	καὶ	δώσω	αὐτῷ	ψῆφον	λευκὴν,	καὶ	ἐπὶ	
	-	yang-tersembunyi;	dan	Aku-akan-memberi	dia	batu	putih,	dan	di-atas	
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2928</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1325</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G5586</a>	<a href="#">G3022</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1909</a>	
	τὴν	ψῆφον	ὄνομα	καινὸν	γεγραμμένον,	ὃ	οὐδεὶς	οἶδεν,	εἰ	μὴ
	-	batu	nama	baru	tertulis,	yang	tidak-seorangpun	tahu,	kecuali	-
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5586</a>	<a href="#">G3686</a>	<a href="#">G2537</a>	<a href="#">G1125</a>	<a href="#">G3739</a>	<a href="#">G3762</a>	<a href="#">G1492</a>	<a href="#">G1487</a>	<a href="#">G3361</a>
	ὁ	λαμβάνων.								
	-yang	menerima.								
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2983</a>								

Siapa bertelinga, hendaklah ia mendengarkan apa yang dikatakan Roh kepada jemaat-jemaat: Barangsiapa menang, kepadanya akan Kuberikan dari manna yang tersembunyi; dan Aku akan mengaruniakan kepadanya batu putih, yang di atasnya tertulis nama baru, yang tidak diketahui oleh siapa pun, selain oleh yang menerimanya."

18	Καὶ	τῷ	ἀγγέλῳ	τῆς	ἐν	Θυατείροις	ἐκκλησίας	γράψον:	Τάδε
	Dan	kepada-	malaikat	-	-yang-di	Tiatira	jemaat	tulislah:	Ini
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0032</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G2363</a>	<a href="#">G1577</a>	<a href="#">G1125</a>	<a href="#">G3592</a>
	λέγει	ὁ	Υἱὸς	τοῦ	Θεοῦ,	ὁ	ἔχων	τοὺς	ὀφθαλμοὺς
	berfirman	-	Anak	-	Allah,	-yang	mempunyai	-	mata
	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5207</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2316</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3788</a>
	αὐτοῦ	ὡς							
	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G5613</a>							
	φλόγα	πυρός,	καὶ	οἱ	πόδες	αὐτοῦ	ὅμοιοι	χαλκολιβάνῳ.	
	nyala	api,	dan	-	kaki	-Nya	seperti	tembaga-mengkilap.	
	<a href="#">G5395</a>	<a href="#">G4442</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4228</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3664</a>	<a href="#">G5474</a>	

"Dan tuliskanlah kepada malaikat jemaat di Tiatira: Inilah firman Anak Allah, yang mata-Nya bagaikan nyala api dan kaki-Nya bagaikan tembaga:

19	Οἶδά	σου	τὰ	ἔργα,	καὶ	τὴν	ἀγάπην,	καὶ	τὴν	πίστιν,	καὶ	τὴν
	Aku-tahu	-mu	-	perbuatan,	dan	-	kasih,	dan	-	iman,	dan	-
	<a href="#">G1492</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2041</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0026</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4102</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>
	διακονίαν,	καὶ	τὴν	ὑπομονήν	σου;	καὶ	τὰ	ἔργα	σου,	τὰ	ἔσχατα	
	pelayanan,	dan	-	ketekunan	-mu;	dan	-	perbuatan	-mu,	-	yang-terakhir	
	<a href="#">G1248</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5281</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2041</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2078</a>	
	πλείονα	τῶν	πρώτων.									
	lebih-banyak	dari-	yang-pertama.									
	<a href="#">G4119</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4413</a>									

Aku tahu segala pekerjaanmu: baik kasihmu maupun imanmu, baik pelayananmu maupun ketekunanmu. Aku tahu, bahwa pekerjaanmu yang terakhir lebih banyak dari pada yang pertama.

- 20 ἀλλὰ ἔχω κατὰ σοῦ ὅτι ἀφεῖς τὴν γυναῖκα Ἴεζάβελ,  
 Tetapi Aku-runya terhadap kamu bahwa kamu-membiarkan - perempuan Izebel,  
[G0235](#) [G2192](#) [G2596](#) [G4771](#) [G3754](#) [G0863](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2403](#)
- ἢ λέγουσα ἑαυτὴν προφῆτιν, καὶ διδάσκει καὶ πλανᾷ τοὺς ἐμοὺς  
 -yang menyebut diri-nya nabiah, dan mengajar dan menyesatkan - -Ku  
[G3588](#) [G3004](#) [G1438](#) [G4398](#) [G2532](#) [G1321](#) [G2532](#) [G4105](#) [G3588](#) [G1699](#)
- δούλους πορνεῦσαι, καὶ φαγεῖν εἰδωλόθουτα.  
 hamba-hamba berzinah, dan makan makanan-persembahan-berhala.  
[G1401](#) [G4203](#) [G2532](#) [G5315](#) [G1494](#)

| Tetapi Aku mencela engkau, karena engkau membiarkan wanita Izebel, yang menyebut dirinya nabiah, mengajar dan menyesatkan hamba-hamba-Ku supaya berbuat zinah dan makan persembahan-persembahan berhala.

- 21 καὶ ἔδωκα αὐτῇ χρόνον ἵνα μετανοήσῃ, καὶ οὐ θέλει  
 dan Aku-memberi dia waktu supaya dia-bertobat, dan tidak dia-mau  
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G5550](#) [G2443](#) [G3340](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2309](#)
- μετανοῆσαι ἐκ τῆς πορνείας αὐτῆς.  
 bertobat dari - percabulan -nya.  
[G3340](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4202](#) [G0846](#)

| Dan Aku telah memberikan dia waktu untuk bertobat, tetapi ia tidak mau bertobat dari zinahnya.

- 22 ἰδοὺ, βάλλω αὐτὴν εἰς κλίνην, καὶ τοὺς μοιχεύοντας μετ'  
 Lihatlah, Aku-melemparkan dia ke ranjang, dan - yang-berzinah dengan  
[G3708](#) [G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2825](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3431](#) [G3326](#)
- αὐτῆς εἰς θλίψιν μεγάλην, ἐὰν μὴ μετανοήσωσιν ἐκ τῶν  
 dia ke-dalam penderitaan besar, jika tidak mereka-bertobat dari -  
[G0846](#) [G1519](#) [G2347](#) [G3173](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3340](#) [G1537](#) [G3588](#)
- ἔργων αὐτῆς.  
 perbuatan -nya.  
[G2041](#) [G0846](#)

| Lihatlah, Aku akan melemparkan dia ke atas ranjang orang sakit dan mereka yang berbuat zinah dengan dia akan Kulemparkan ke dalam kesukaran besar, jika mereka tidak bertobat dari perbuatan-perbuatan perempuan itu.

- 23 καὶ τὰ τέκνα αὐτῆς ἀποκτενῶ ἐν θανάτῳ; καὶ γνώσονται  
 dan - anak-anak -nya Aku-akan-bunuh dengan maut; dan akan-mengetahui  
[G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G0846](#) [G0615](#) [G1722](#) [G2288](#) [G2532](#) [G1097](#)
- πᾶσαι αἱ ἐκκλησίαι, ὅτι ἐγὼ εἰμι ὁ ἐραυνῶν νεφροῦς καὶ  
 semua - jemaat-jemaat, bahwa Aku adalah -yang menyelidiki batin dan  
[G3956](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2045](#) [G3510](#) [G2532](#)
- καρδίας; καὶ δώσω ὑμῖν ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα ὑμῶν.  
 hati; dan Aku-akan-memberi kamu masing-masing menurut - perbuatan -mu.  
[G2588](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4771](#) [G1538](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4771](#)

| Dan anak-anaknya akan Kumatikan dan semua jemaat akan mengetahui, bahwa Akulah yang menguji batin dan hati orang, dan bahwa Aku akan membalaskan kepada kamu setiap orang menurut perbuatannya.

- 24 ὑμῖν δὲ λέγω, τοῖς λοιποῖς τοῖς ἐν Θουατείροις, ὅσοι  
 kepadamu tetapi Aku-berkata, kepada- yang-lain -yang di Tiatira, sebanyak  
[G4771](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2363](#) [G3745](#)
- οὐκ ἔχουσιν τὴν διδαχὴν ταύτην, οἵτινες οὐκ ἔγνωσαν τὰ βαθεῖα  
 tidak mempunyai - ajaran ini, yang tidak mengetahui - kedalaman  
[G3756](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3778](#) [G3748](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0901](#)
- τοῦ Σατανᾶ, ὡς λέγουσιν; οὐ βάλλω ἐφ' ὑμᾶς ἄλλο  
 - Iblis, sebagaimana mereka-berkata; tidak Aku-melemparkan atas kamu lain  
[G3588](#) [G4567](#) [G5613](#) [G3004](#) [G3756](#) [G0906](#) [G1909](#) [G4771](#) [G0243](#)
- βάρος.  
 beban.  
[G0922](#)

| Tetapi kepada kamu, yaitu orang-orang lain di Tiatira, yang tidak mengikuti ajaran itu dan yang tidak menyelidiki apa yang mereka sebut seluk-beluk Iblis, kepada kamu Aku berkata: Aku tidak mau menanggung beban lain kepadamu.

- 25 πλὴν ὃ ἔχετε, κρατήσατε ἄχρι οὔ ἂν ἦξω.  
 Tetapi apa-yang kamu-punya, peganglah sampai - Aku datang.  
[G4133](#) [G3739](#) [G2192](#) [G2902](#) [G0891](#) [G3739](#) [G0302](#) [G2240](#)

| Tetapi apa yang ada padamu, peganglah itu sampai Aku datang.

- 26 Καὶ ὁ νικῶν καὶ ὁ τηρῶν ἄχρι τέλους τὰ ἔργα  
 Dan dia-yang menang dan dia-yang memelihara sampai akhir - perbuatan  
[G2532](#) [G3588](#) [G3528](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5083](#) [G0891](#) [G5056](#) [G3588](#) [G2041](#)
- μου, δώσω αὐτῷ ἐξουσίαν ἐπὶ τῶν ἐθνῶν,  
 -Ku, Aku-akan-memberi dia kuasa atas - bangsa-bangsa,  
[G1473](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1849](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1484](#)

| Dan barangsiapa menang dan melakukan pekerjaan-Ku sampai kesudahannya, kepadanya akan Kukaruniakan kuasa atas bangsa-bangsa;

- 27 καὶ ποιμανεῖ αὐτούς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ, ὡς τὰ σκεύη  
 dan dia-akan-menggembalakan mereka dengan tongkat besi, seperti - bejana  
[G2532](#) [G4165](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4464](#) [G4603](#) [G5613](#) [G3588](#) [G4632](#)
- τὰ κεραμικὰ συντρίβεται; ὡς κάγω εἴληφα παρὰ τοῦ Πατρός.  
 - tanah-liat dihancurkan; sebagaimana Aku-juga menerima dari - Bapa.  
[G3588](#) [G2764](#) [G4937](#) [G5613](#) [G2504](#) [G2983](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#)
- μου  
 -Ku  
[G1473](#)

| dan ia akan memerintah mereka dengan tongkat besi; mereka akan diremukkan seperti tembikar tukang periuk -- sama seperti yang Kuterima dari Bapa-Ku --

- 28 καὶ δώσω αὐτῷ τὸν ἀστέρα τὸν πρωῖνόν.  
 dan Aku-akan-memberi dia - bintang - fajar.  
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0792](#) [G3588](#) [G4407](#)

| dan kepadanya akan Kukaruniakan bintang timur.

29 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει  
Siapa-yang mempunyai telinga, hendaklah-dia-mendengar apa - Roh berfirman  
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#)  
ταῖς ἐκκλησίαις.  
kepada- jemaat-jemaat.  
[G3588](#) [G1577](#)

| Siapa bertelinga, hendaklah ia mendengarkan apa yang dikatakan Roh kepada jemaat-jemaat."